Nº20
Disney
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
PATETA
SKRAFT
Abril
R$ 3,20
A GIBITECA
RESTAUROS
SKRAFT

Nº20

Disney

www.disney.com.br

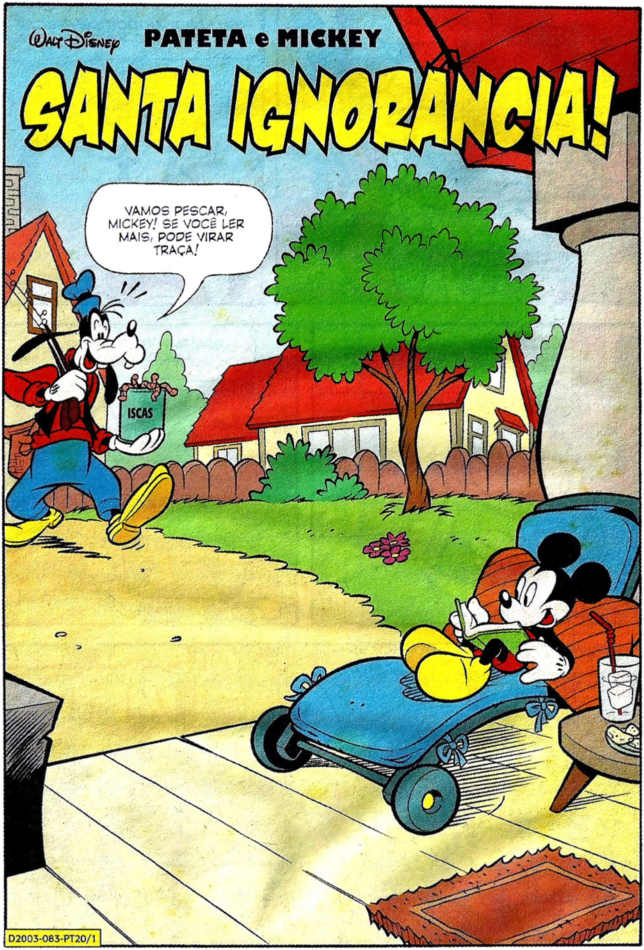
www.abriljovem.com.br

PATETA

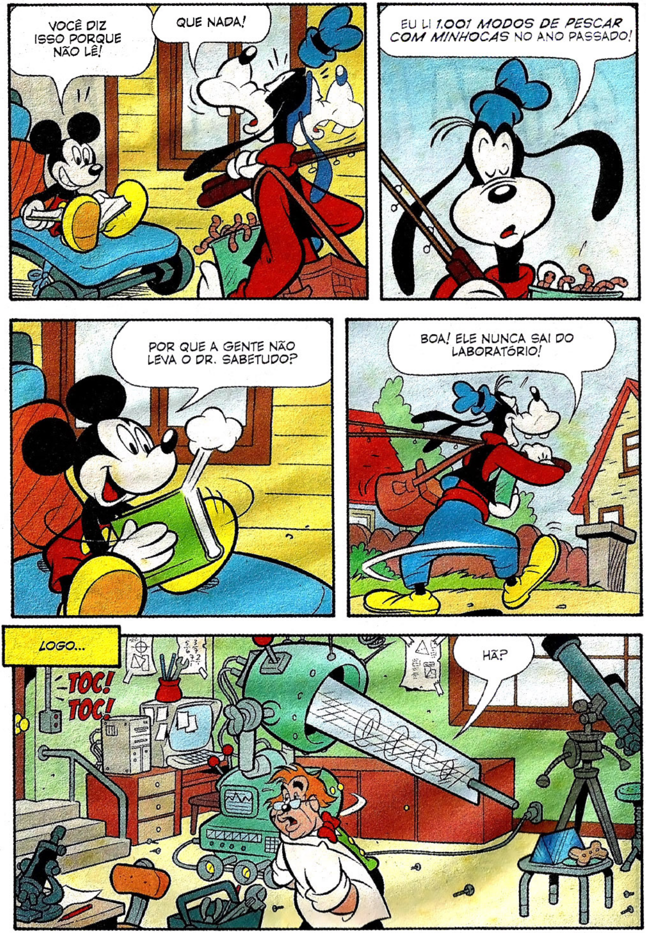
Abril

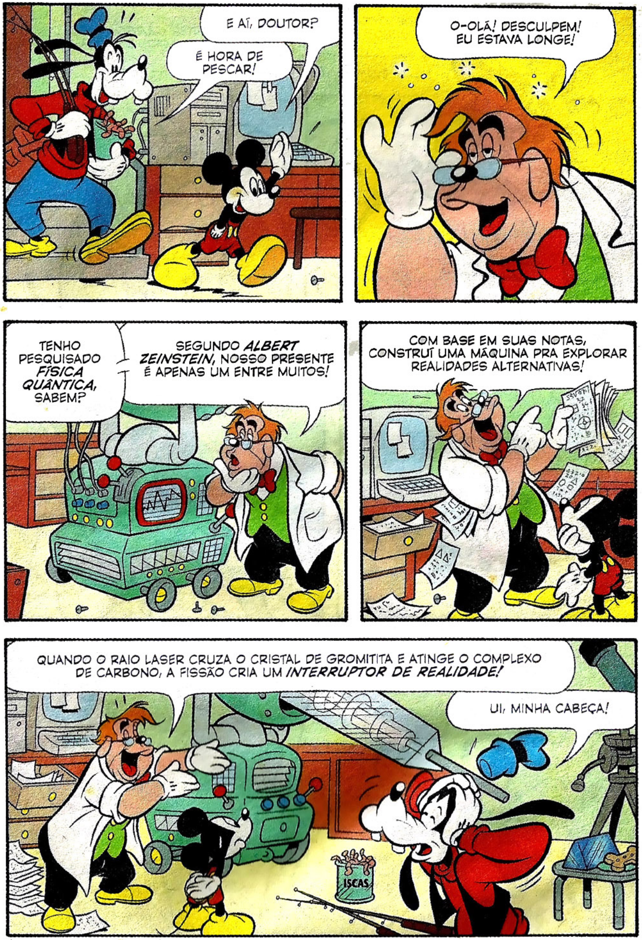
R$ 3,20

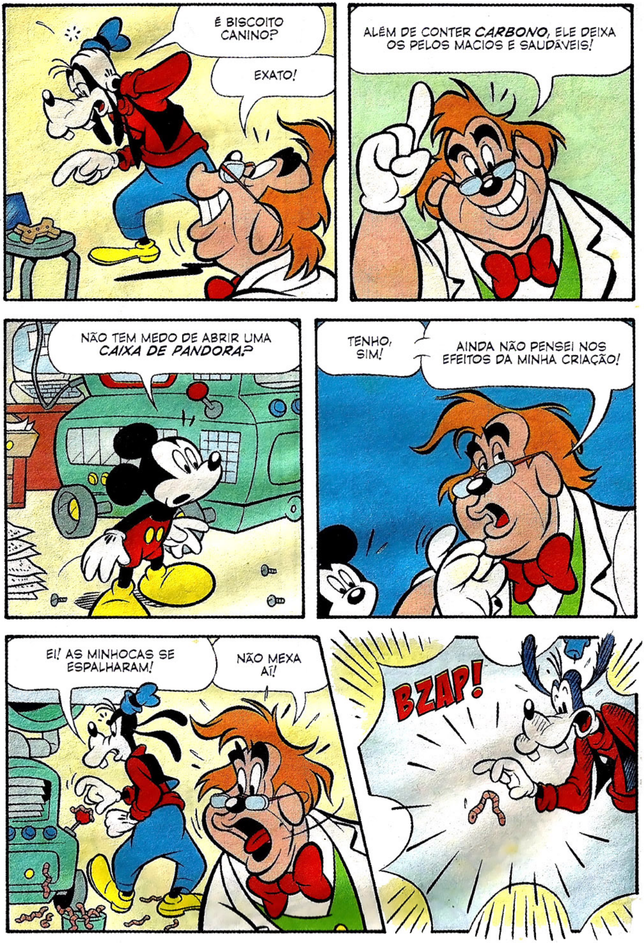
©2012 Disney
DETONANDO
NOS CINEMAS
DISNEY
DETONA
RALPH
TRILHA SONORA
DE DETONA RALPH
Imagem meramente ilustrativa. Sujeita a alterações.
DISNEY
WRECK-IT
RALPH
WALT DISNEY
RECORDS
04 DE JANEIRO
NOS CINEMAS
TAMBÉM EM
3D
DISNEY.COM.BR



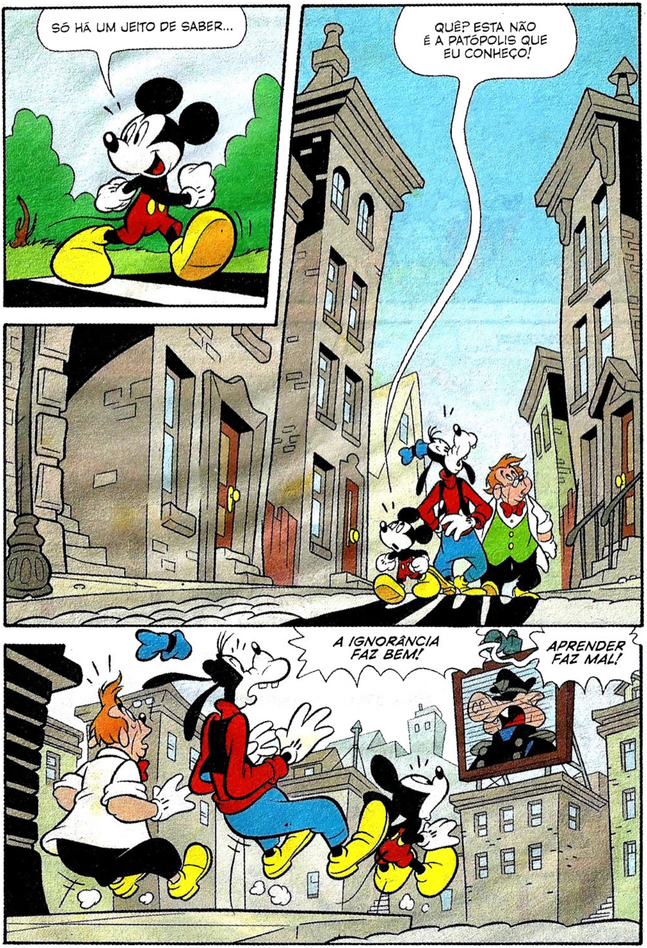
Roteiro: PAUL HALAS • Desenhos: XAVIER VIVES MATEU • Tradução e Letras: LUA AZUL

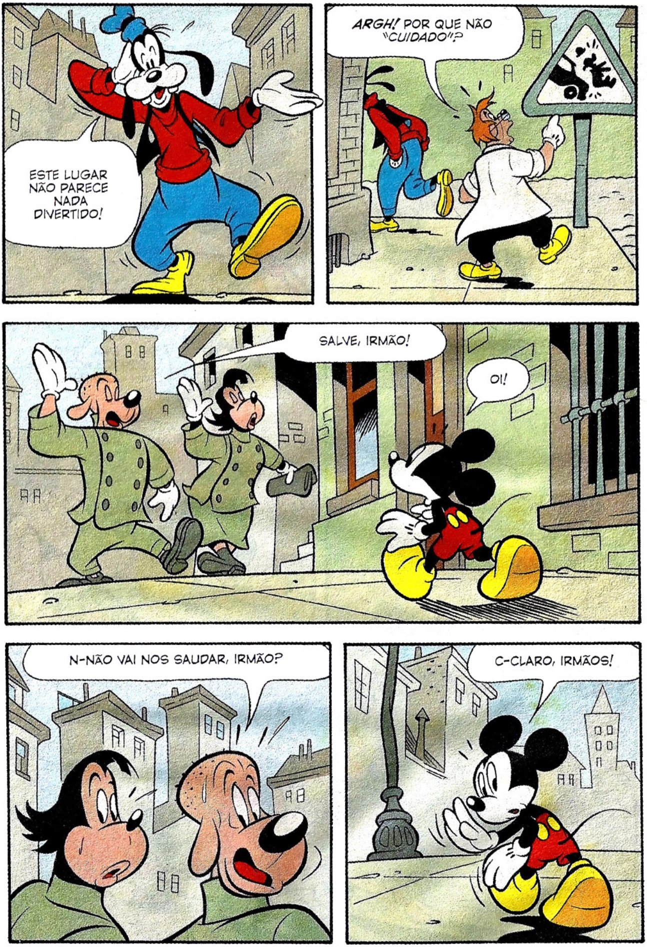

VOCÊ DIZ ISSO PORQUE NÃO LÊ!
QUE NADA!
EU LI 1.001 MODOS DE PESCAR COM MINHOCAS NO ANO PASSADO!
POR QUE A GENTE NÃO LEVA O DR. SABETUDO?
BOA! ELE NUNCA SAI DO LABORATÓRIO!
LOGO...
TOC! TOC!
HÃ?

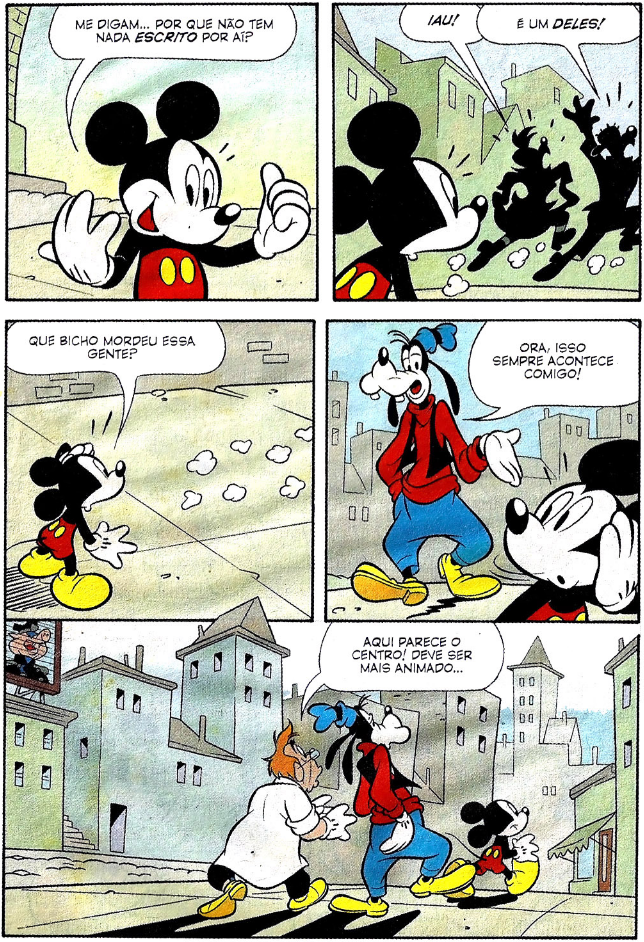

E AÍ, DOUTOR?
É HORA DE PESCAR!
O-OLÁ! DESCULPEM! EU ESTAVA LONGE!
TENHO PESQUISADO *FÍSICA QUÂNTICA*, SABEM?
SEGUNDO *ALBERT ZEINSTEIN*, NOSSO PRESENTE É APENAS UM ENTRE MUITOS!
COM BASE EM SUAS NOTAS, CONSTRUÍ UMA MÁQUINA PRA EXPLORAR REALIDADES ALTERNATIVAS!
QUANDO O RAIO LASER CRUZA O CRISTAL DE GROMITITA E ATINGE O COMPLEXO DE CARBONO, A FISSÃO CRIA UM *INTERRUPTOR DE REALIDADE!*
UI, MINHA CABEÇA!
ISCAS


É BISCOITO CANINO?
EXATO!
ALÉM DE CONTER *CARBONO*, ELE DEIXA OS PELOS MACIOS E SAUDÁVEIS!
NÃO TEM MEDO DE ABRIR UMA *CAIXA DE PANDORA*?
TENHO, SIM!
AINDA NÃO PENSEI NOS EFEITOS DA MINHA CRIAÇÃO!
EI! AS MINHOCAS SE ESPALHARAM!
NÃO MEXA AÍ!
BZAP!

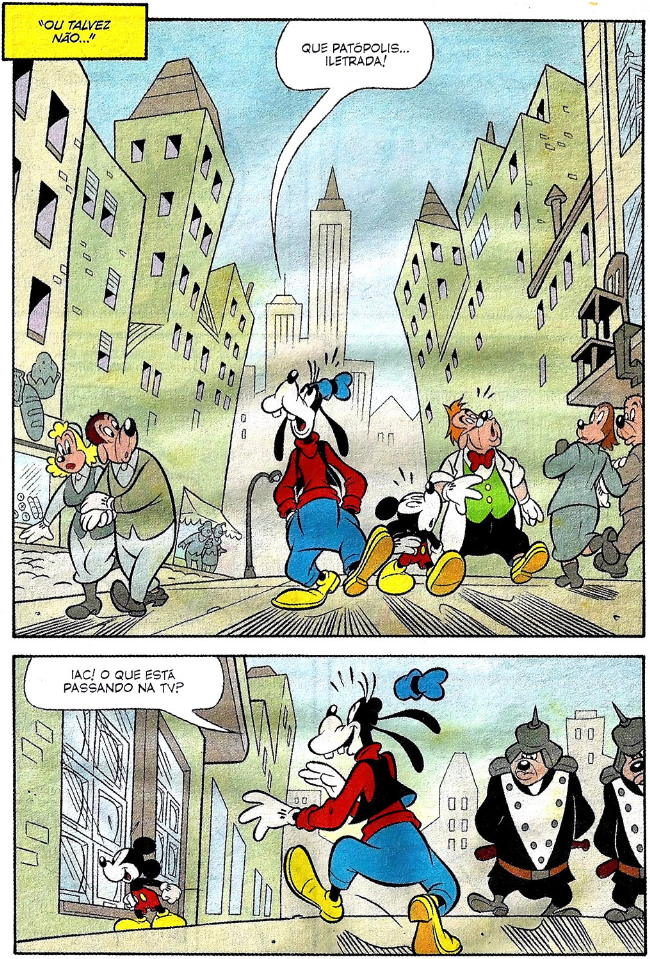
POXA! QUE CHOQUE!
O-ONDE ESTAMOS?
VOU DESCOBRIR!
BEM... ISSO TEM SIGNIFICADO?
JÁ SEI! UM PATO E PRÉDIOS... PATÓPOLIS!
SIM! MAS POR QUE O PICTOGRAMA?

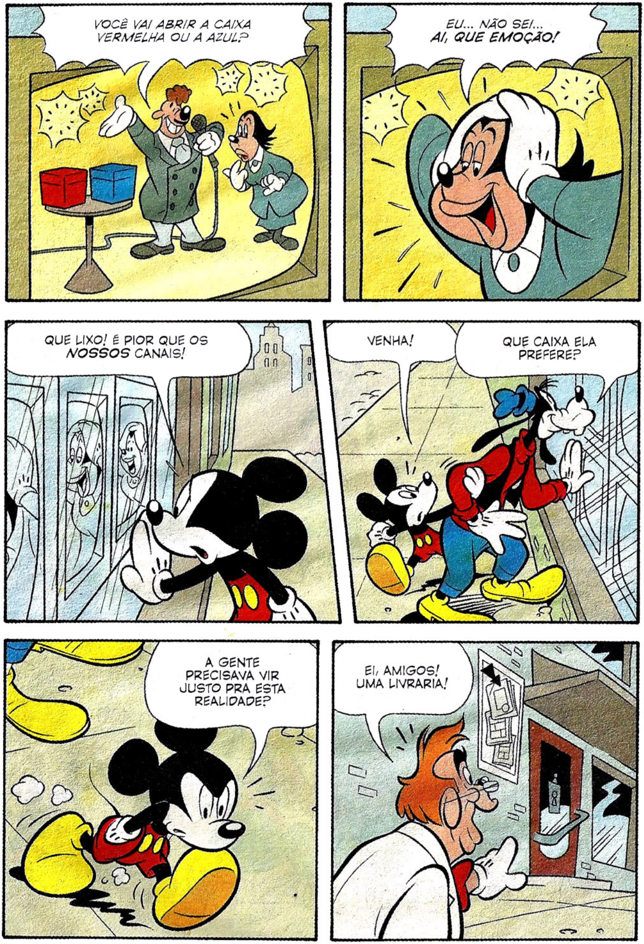

SÓ HÁ UM JEITO DE SABER...
QUÊ? ESTA NÃO É A PATÓPOLIS QUE EU CONHEÇO!
A IGNORÂNCIA FAZ BEM!
APRENDER FAZ MAL!

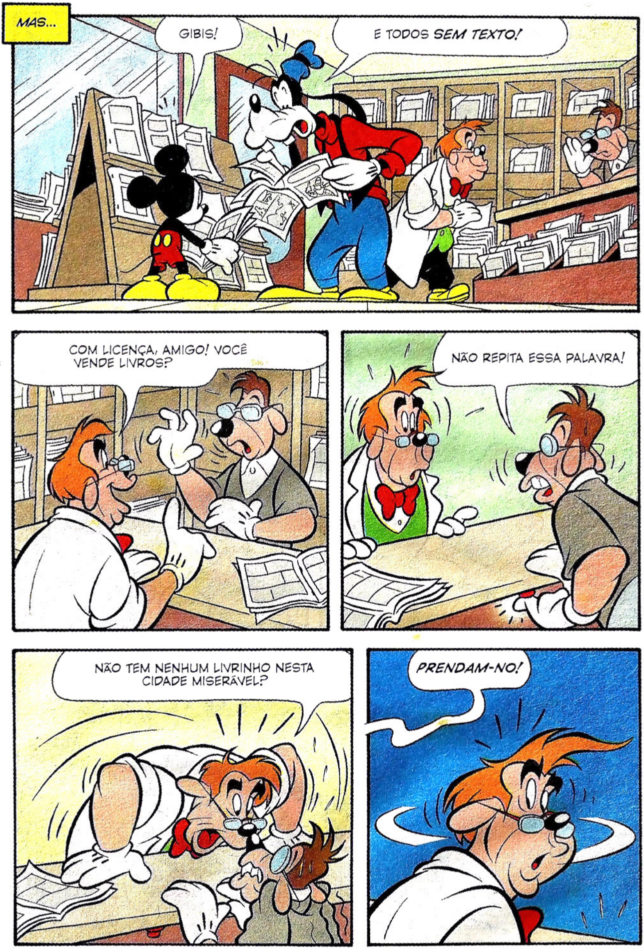

ESTE LUGAR NÃO PARECE NADA DIVERTIDO!
ARGH! POR QUE NÃO "CUIDADO"?
SALVE, IRMÃO!
OI!
N-NÃO VAI NOS SAUDAR, IRMÃO?
C-CLARO, IRMÃOS!

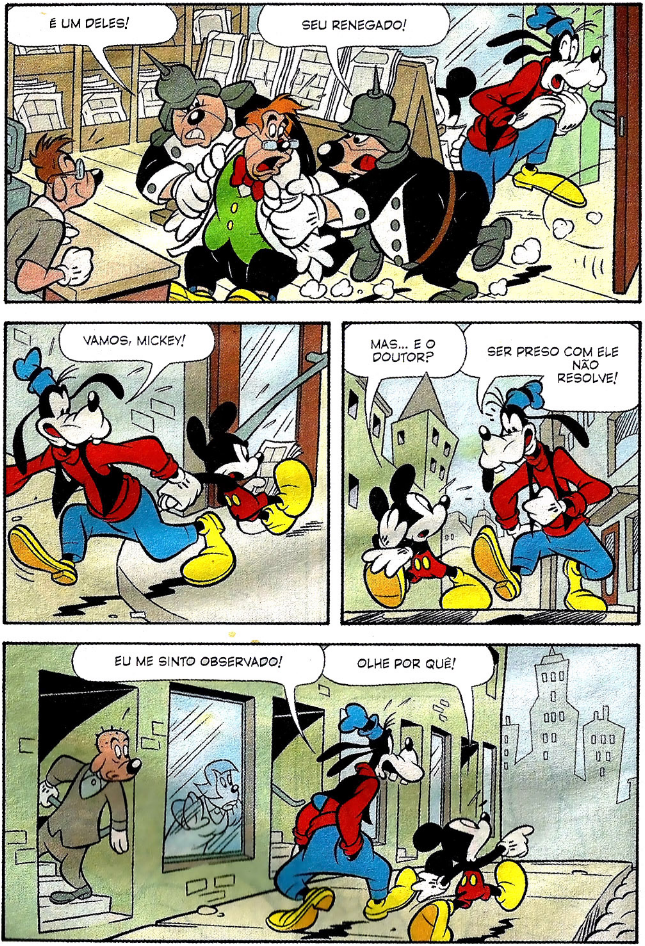


ME DIGAM... POR QUE NÃO TEM NADA *ESCRITO* POR AÍ?
¡AU!
É UM *DELES!*
QUE BICHO MORDEU ESSA GENTE?
ORA, ISSO SEMPRE ACONTECE COMIGO!
AQUI PARECE O CENTRO! DEVE SER MAIS ANIMADO...

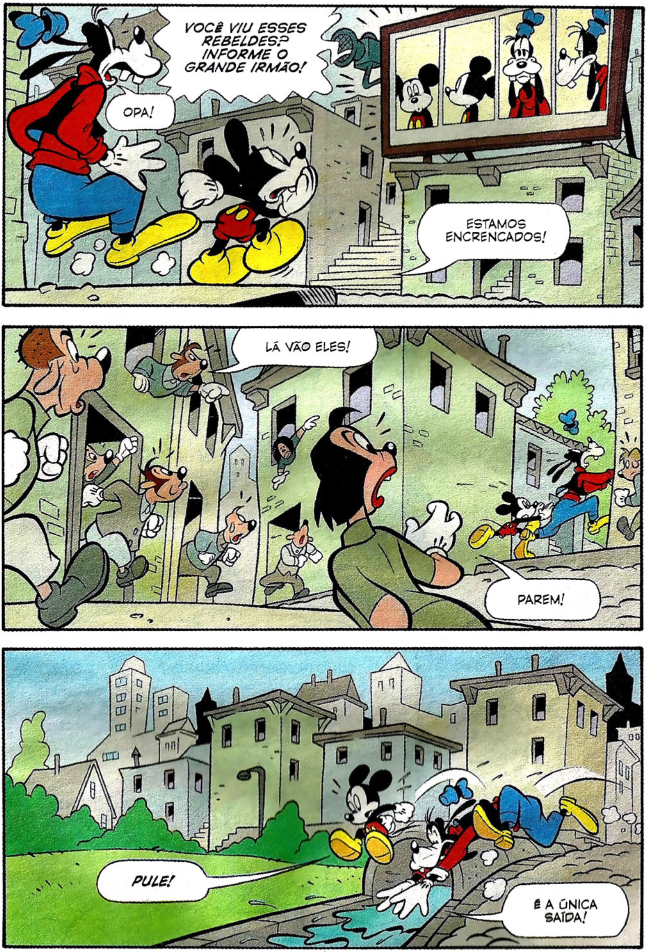

"OU TALVEZ NÃO..."
QUE PATÓPOLIS... ¡LETRADA!
¡AC! O QUE ESTÁ PASSANDO NA TV?

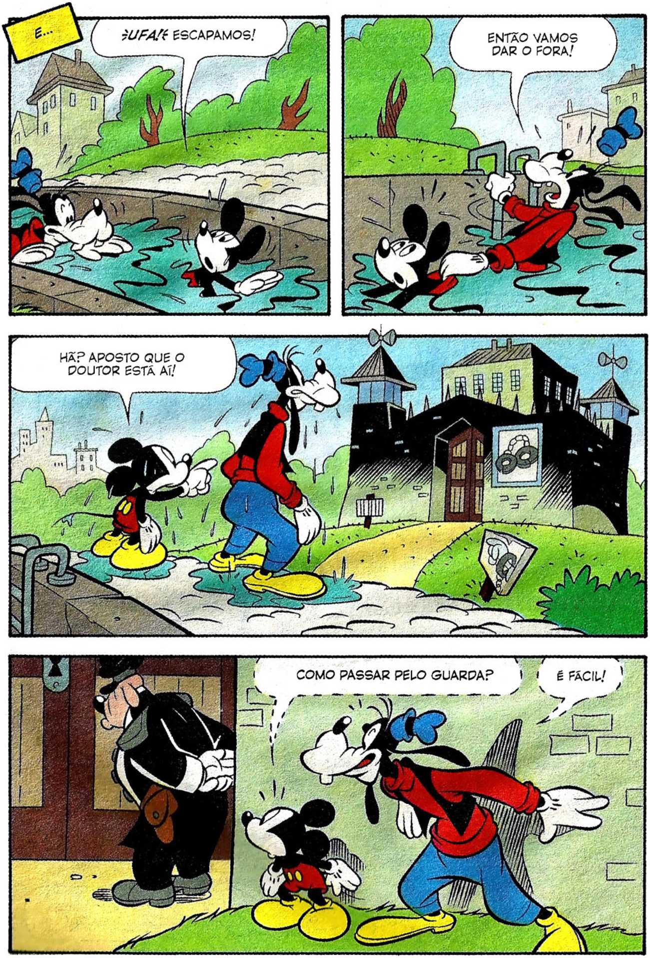

VOCÊ VAI ABRIR A CAIXA VERMELHA OU A AZUL?
EU... NÃO SEI... AI, QUE EMOÇÃO!
QUE LIXO! É PIOR QUE OS NOSSOS CANAIS!
VENHA!
QUE CAIXA ELA PREFERE?
A GENTE PRECISAVA VIR JUSTO PRA ESTA REALIDADE?
EI, AMIGOS! UMA LIVRARIA!

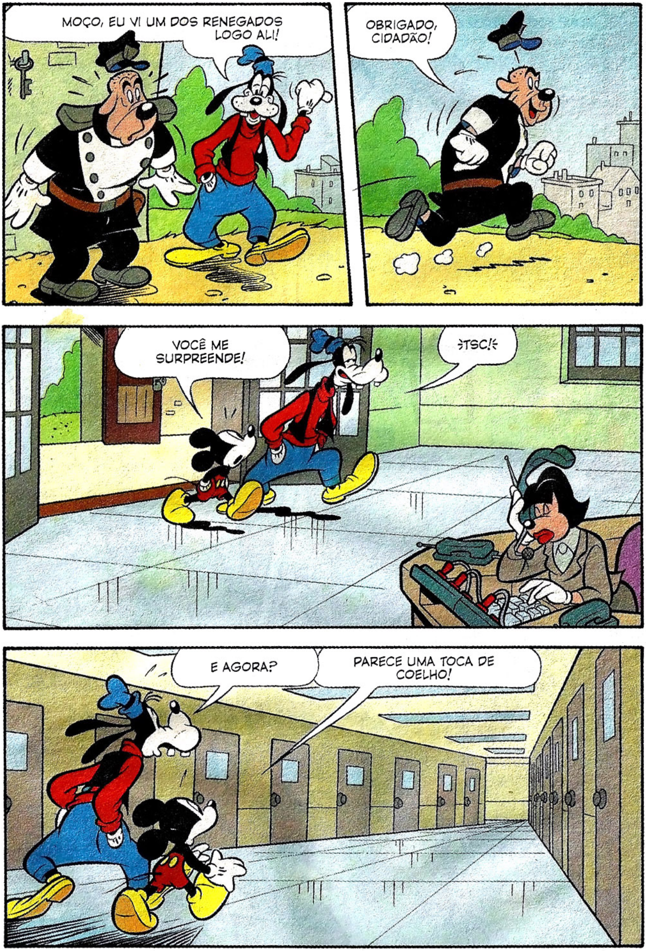

MAS...
GIBIS!
E TODOS SEM TEXTO!
COM LICENÇA, AMIGO! VOCÊ VENDE LIVROS?
NÃO REPITA ESSA PALAVRA!
NÃO TEM NENHUM LIVRINHO NESTA CIDADE MISERÁVEL?
PRENDAM-NO!

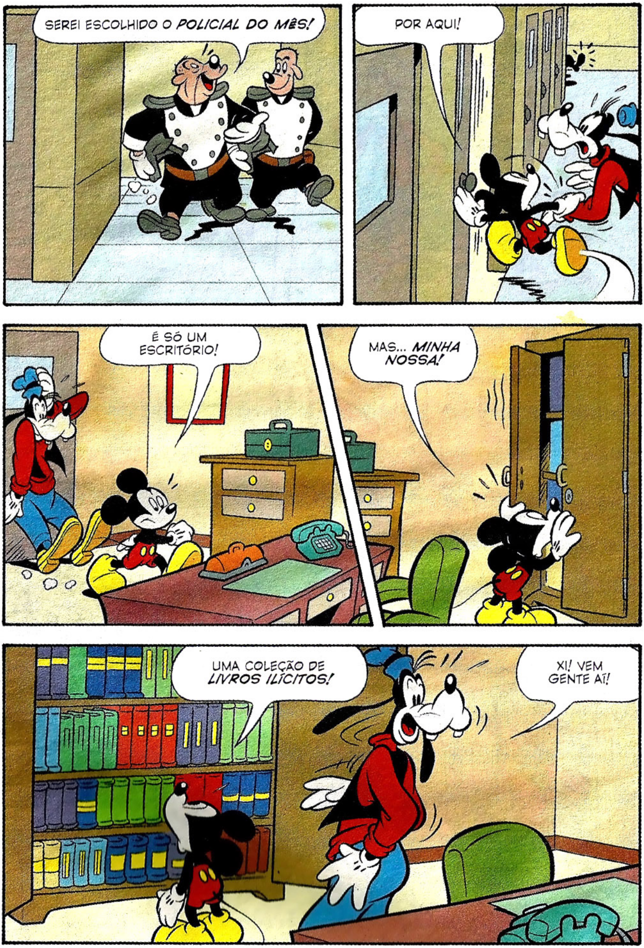


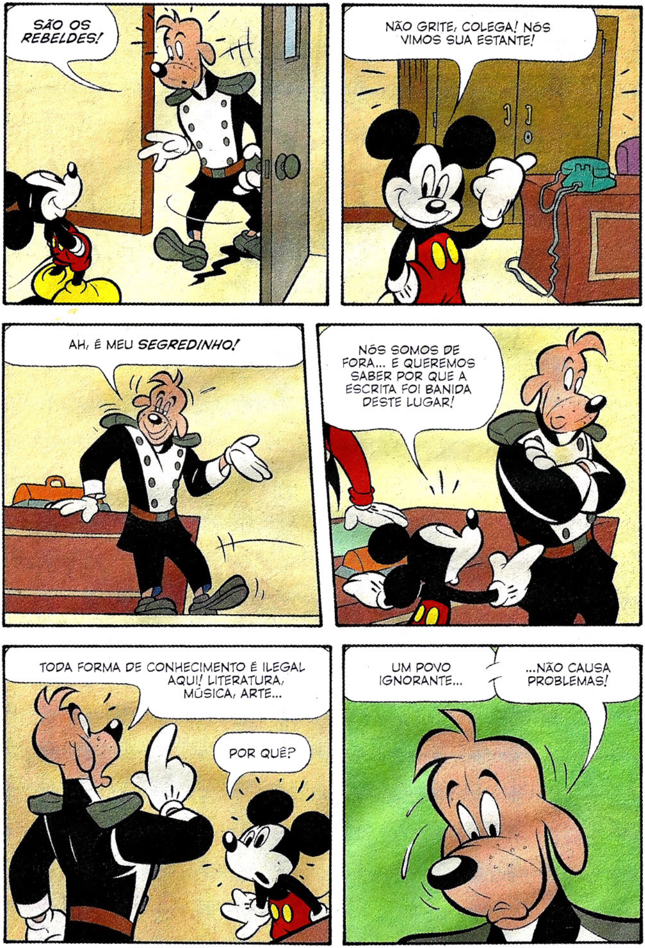
É UM DELES!
SEU RENEGADO!
VAMOS, MICKEY!
MAS... E O DOUTOR?
SER PRESO COM ELE NÃO RESOLVE!
EU ME SINTO OBSERVADO!
OLHE POR QUÊ!

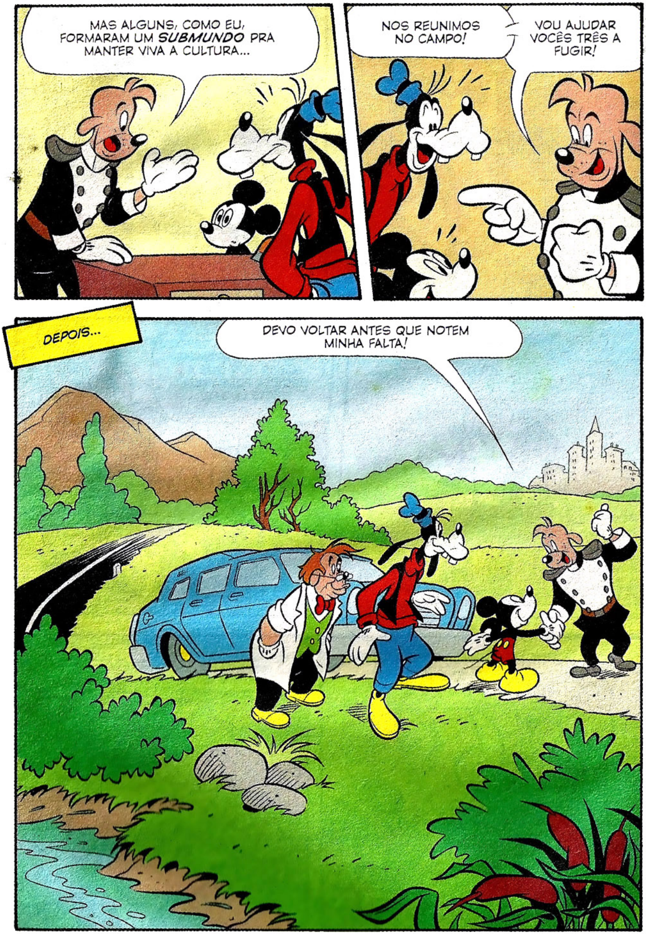

VOCÊ VIU ESSES REBELDES? INFORME O GRANDE IRMÃO!
OPA!
ESTAMOS ENCRENCADOS!
LÁ VÃO ELES!
PAREM!
PULE!
É A ÚNICA SAÍDA!


E...
¡UFA! ESCAPAMOS!
ENTÃO VAMOS DAR O FORA!
HÃ? APOSTO QUE O DOUTOR ESTÁ AÍ!
COMO PASSAR PELO GUARDA?
É FÁCIL!

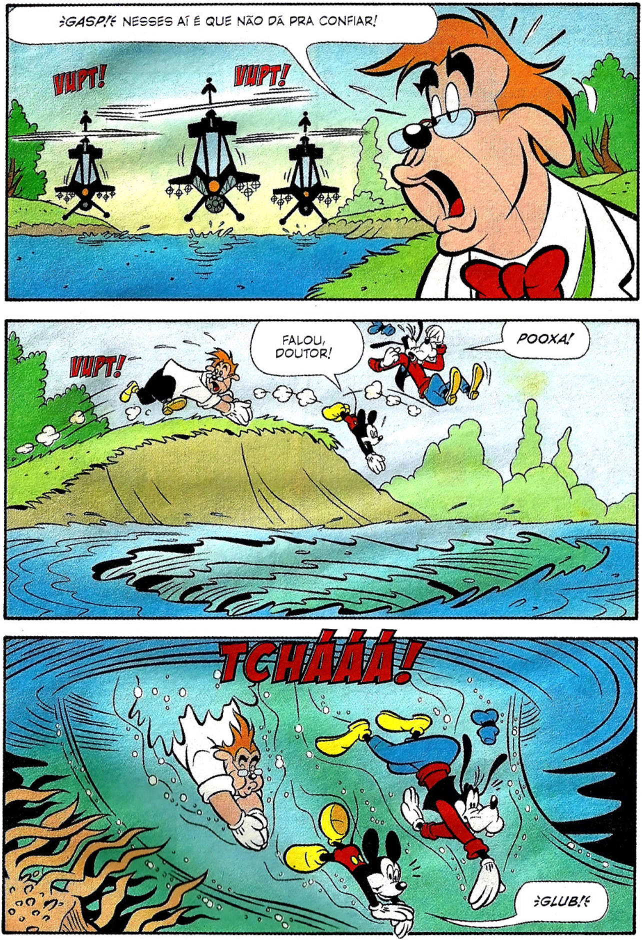

MOÇO, EU VI UM DOS RENEGADOS LOGO ALI!
OBRIGADO, CIDADÃO!
VOCÊ ME SURPREENDE!
TSC!
E AGORA?
PARECE UMA TOCA DE COELHO!


SEREI ESCOLHIDO O *POLICIAL DO MÊS!*
POR AQUI!
É SÓ UM ESCRITÓRIO!
MAS... *MINHA NOSSA!*
UMA COLEÇÃO DE *LIVROS ILÍCITOS!*
XI! VEM GENTE AÍ!

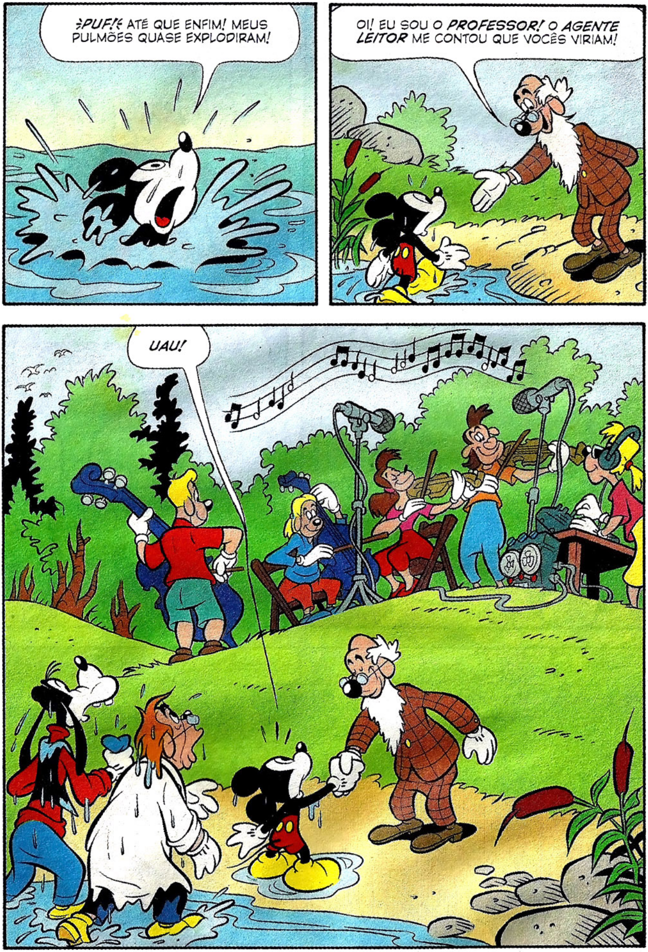

SÃO OS REBELDES!
NÃO GRITE, COLEGA! NÓS VIMOS SUA ESTANTE!
AH, É MEU SEGREDINHO!
NÓS SOMOS DE FORA... E QUEREMOS SABER POR QUE A ESCRITA FOI BANIDA DESTE LUGAR!
TODA FORMA DE CONHECIMENTO É ILEGAL AQUI! LITERATURA, MÚSICA, ARTE...
POR QUÊ?
UM POVO IGNORANTE...
...NÃO CAUSA PROBLEMAS!

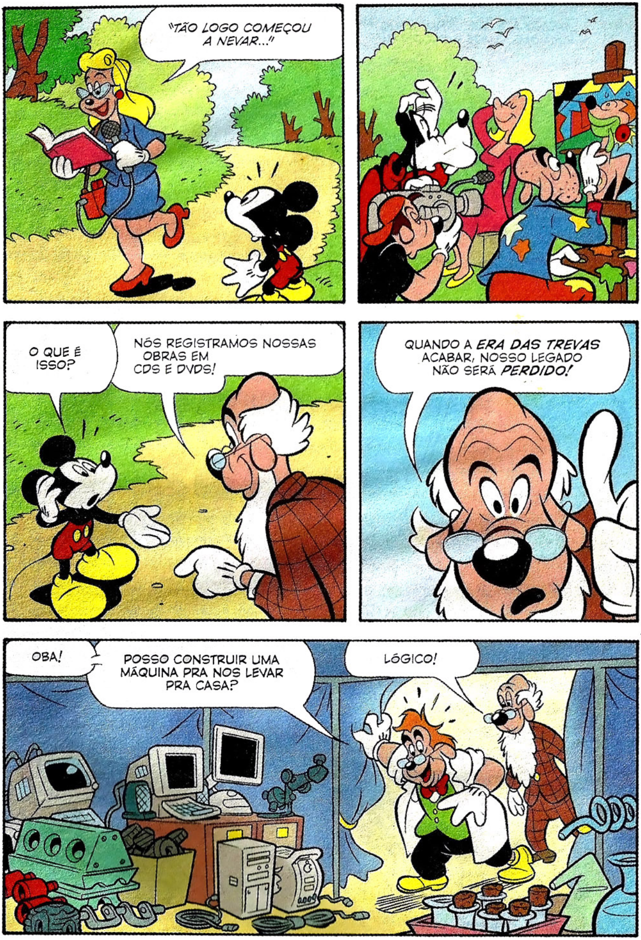

MAS ALGUNS, COMO EU, FORMARAM UM *SUBMUNDO* PRA MANTER VIVA A CULTURA...
NOS REUNIMOS NO CAMPO!
VOU AJUDAR VOCÊS TRÊS A FUGIR!
DEPOIS...
DEVO VOLTAR ANTES QUE NOTEM MINHA FALTA!

COMO PODEMOS AGRADECER?
RESISTINDO!
SIGAM O RIO ATÉ O REDEMOINHO! MERGULHEM... E SAIRÃO NO ESCONDERIJO!
CUIDADO COM AS PATRULHAS! ELAS SÃO COMO MOSCAS NO MEL!
MUITO BEM!
SERÁ QUE NÃO VAMOS DIRETO PRA UMA ARMADILHA?

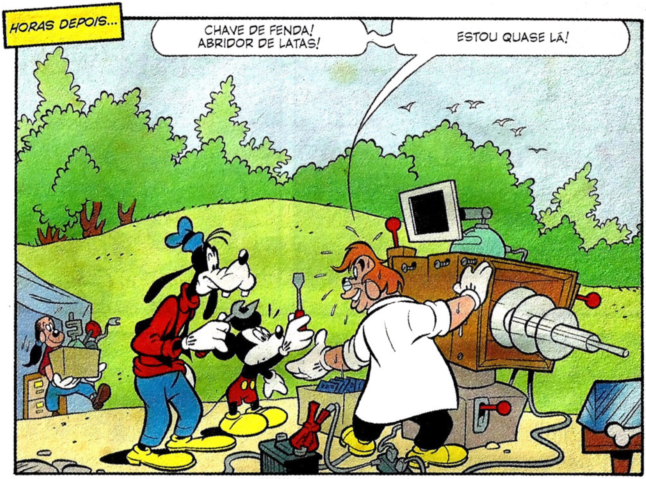


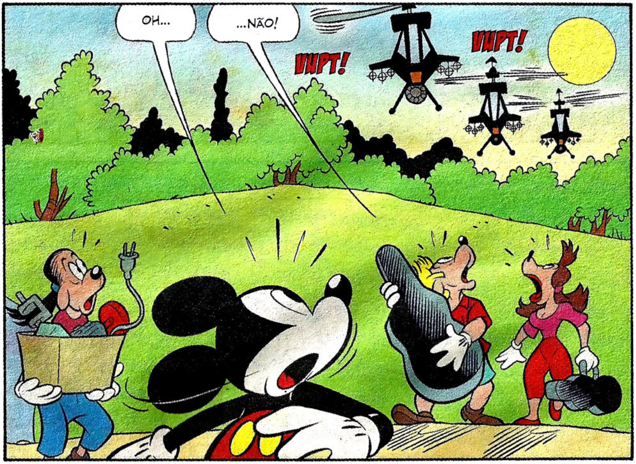
¡GASP!¡ NESSES AÍ É QUE NÃO DÁ PRA CONFIAR!
VUPT!
VUPT!
VUPT!
FALOU, DOUTOR!
POOXA!
TCHÁÁÁ!
¡GLUB!¡


¡PUF! ¡ ATÉ QUE ENFIM! MEUS PULMÕES QUASE EXPLODIRAM!
OI! EU SOU O PROFESSOR! O AGENTE LEITOR ME CONTOU QUE VOCÊS VIRIAM!
UAU!

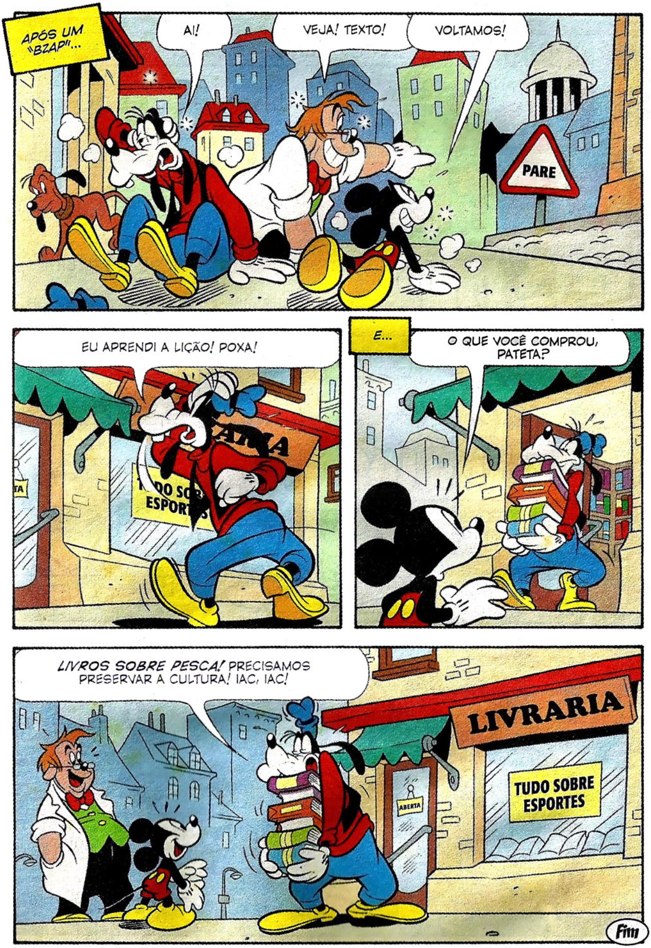


"TÃO LOGO COMEÇOU A NEVAR..."
O QUE É ISSO?
NÓS REGISTRAMOS NOSSAS OBRAS EM CDS E DVDS!
QUANDO A *ERA DAS TREVAS* ACABAR, NOSSO LEGADO NÃO SERÁ *PERDIDO!*
OBA!
POSSO CONSTRUIR UMA MÁQUINA PRA NOS LEVAR PRA CASA?
LÓGICO!

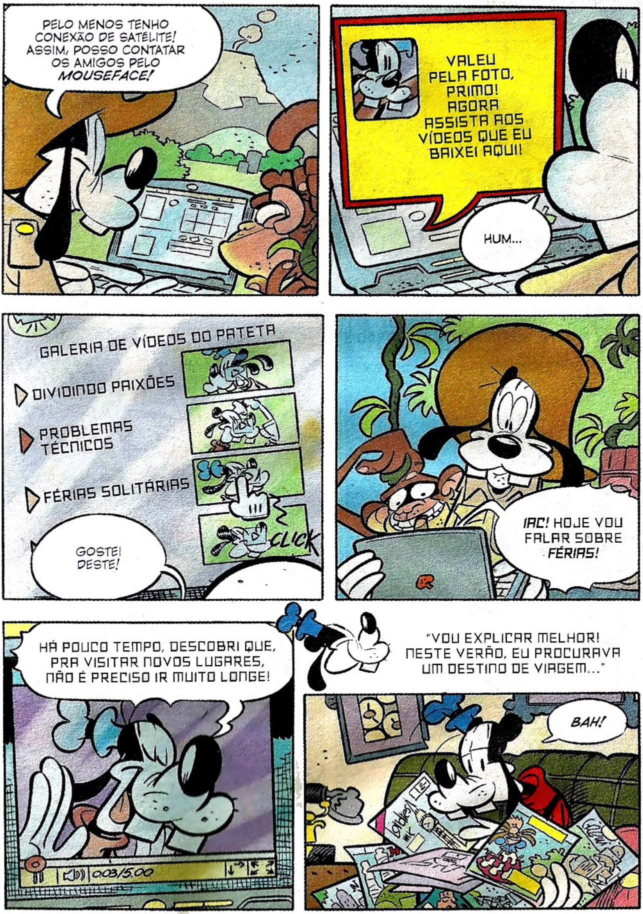

HORAS DEPOIS...
CHAVE DE FENDA! ABRIDOR DE LATAS!
ESTOU QUASE LÁ!

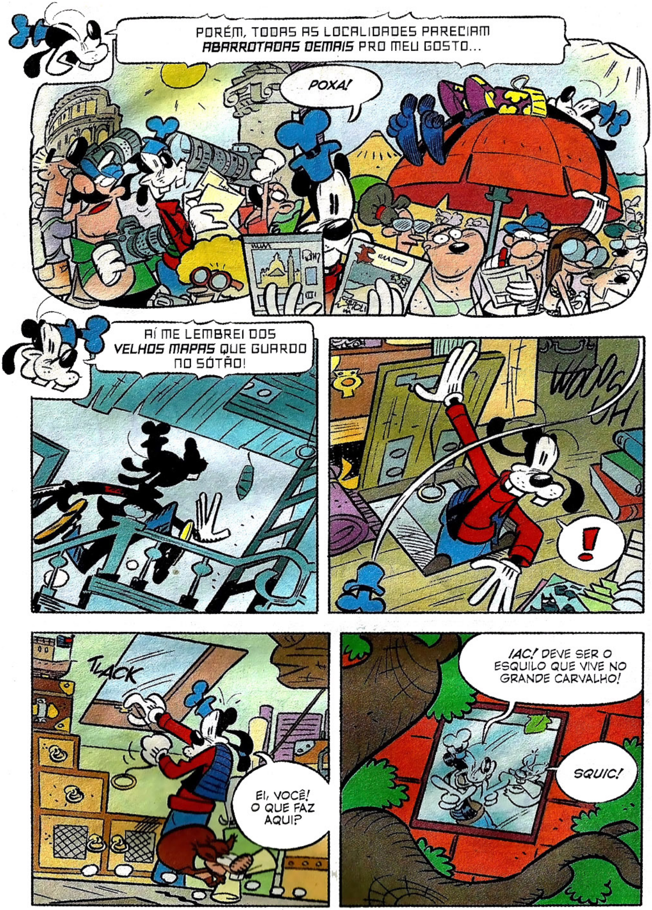

OH...
...NÃO!
VUPT!
VUPT!

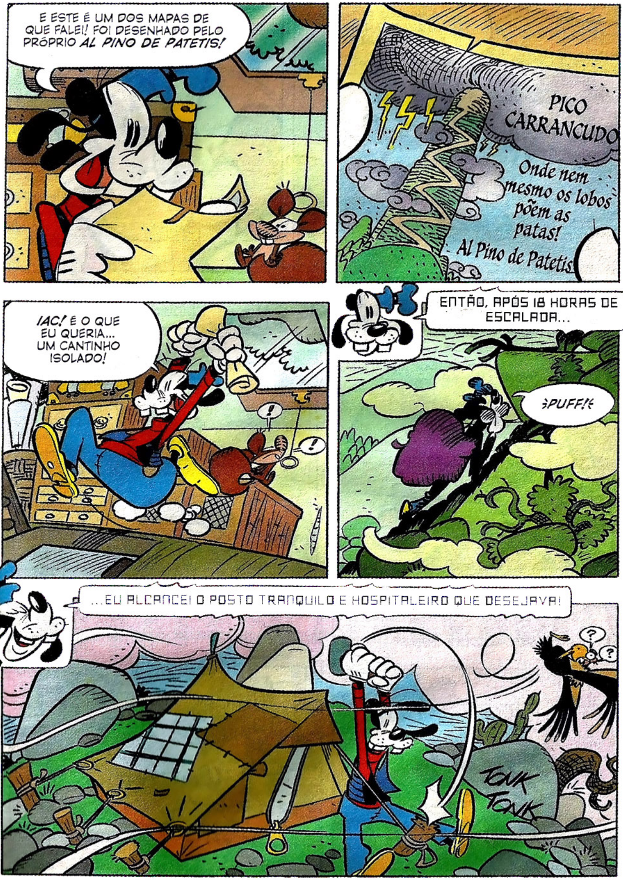
BEM, ESTAMOS PREPARADOS!
HÁ OUTROS ESCONDERIJOS...
...E OUTROS GRUPOS COMO NÓS! NOSSA FAGULHA NÃO PODE SE APAGAR!
ADEUS... E BOA SORTE!
ESTÃO PRONTOS? SUGIRO QUE A GENTE SUMA!
VUUUUCHH!

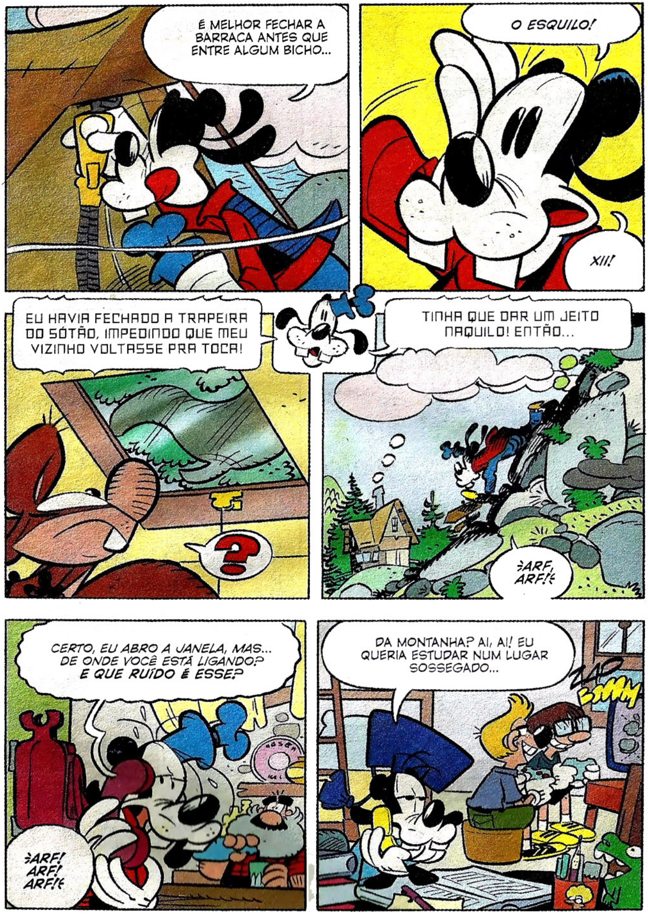

APÓS UM "BZAP"...
AI!
VEJA! TEXTO!
VOLTAMOS!
PARE
EU APRENDI A LIÇÃO! POXA!
E...
O QUE VOCÊ COMPROU, PATETA?
LIVROS SOBRE PESCA! PRECISAMOS PRESERVAR A CULTURA! IAC, IAC!
LIVRARIA
ABERTA
TUDO SOBRE ESPORTES
Fim

Roteiro: GIORGIO SALATI • Desenhos: STEFANO INTINI • Tradução e Letras: LUA AZUL

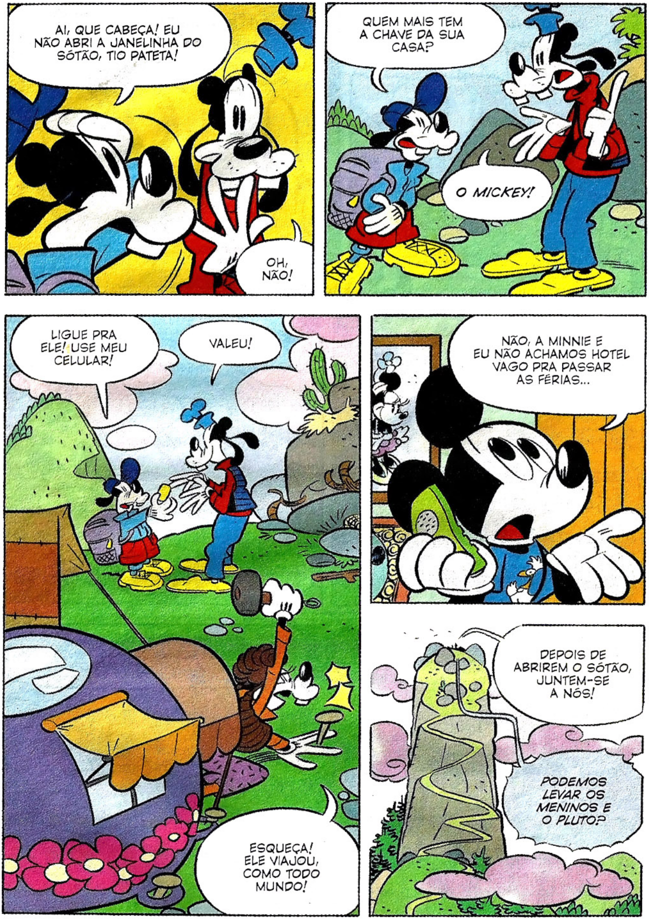

PELO MENOS TENHO CONEXÃO DE SATÉLITE! ASSIM, POSSO CONTATAR OS AMIGOS PELO *MOUSEFACE!*
VALEU PELA FOTO, PRIMO! AGORA ASSISTA AOS VÍDEOS QUE EU BAIXEI AQUI!
HUM...
GALERIA DE VÍDEOS DO PATETA
DIVIDINDO PAIXÕES
PROBLEMAS TÉCNICOS
FÉRIAS SOLITÁRIAS
CLICK
GOSTEI DESTE!
IAC! HOJE VOU FALAR SOBRE *FÉRIAS!*
HÁ POUCO TEMPO, DESCOBRI QUE, PRA VISITAR NOVOS LUGARES, NÃO É PRECISO IR MUITO LONGE!
0.03/5.00
"VOU EXPLICAR MELHOR! NESTE VERÃO, EU PROCURAVA UM DESTINO DE VIAGEM..."
BAH!


PORÉM, TODAS AS LOCALIDADES PARECIAM ABARROTADAS DEMAIS PRO MEU GOSTO...
POXA!
AÍ ME LEMBREI DOS VELHOS MAPAS QUE GUARDO NO SÓTÃO!
!
TLACK
EI, VOCÊ! O QUE FAZ AQUI?
¡AC! DEVE SER O ESQUILO QUE VIVE NO GRANDE CARVALHO!
SQUIC!

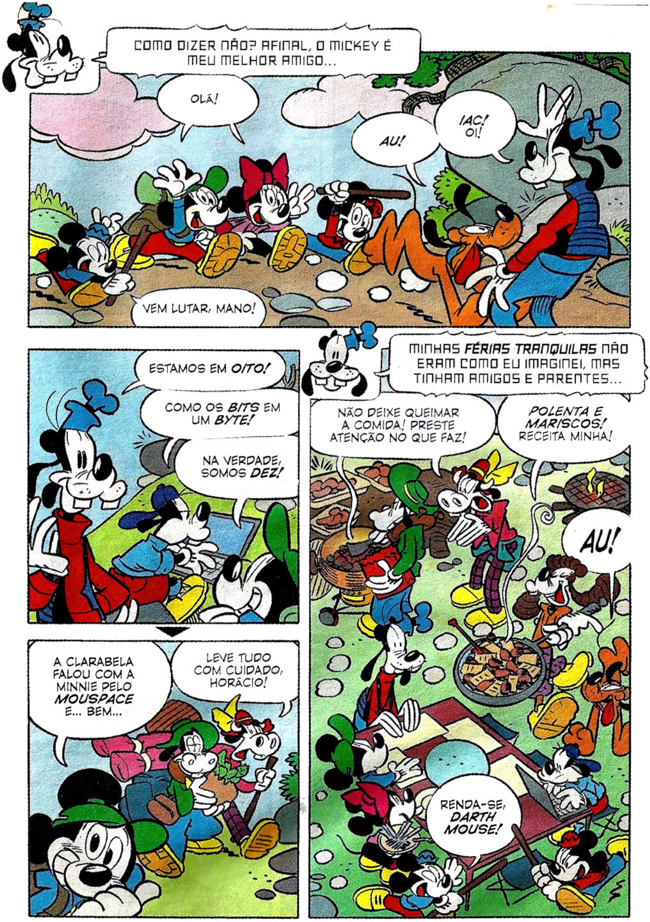

E ESTE É UM DOS MAPAS DE QUE FALEI! FOI DESENHADO PELO PRÓPRIO *AL PINO DE PATETIS!*
PICO CARRANCUDO
Onde nem mesmo os lobos põem as patas!
Al Pino de Patetis
¡AC! É O QUE EU QUERIA... UM CANTINHO ISOLADO!
ENTÃO, APÓS 18 HORAS DE ESCALADA...
¡PUFF!¡
...EU ALCANCEI O POSTO TRANQUILO E HOSPITALEIRO QUE DESEJAVA!
TONK TONK

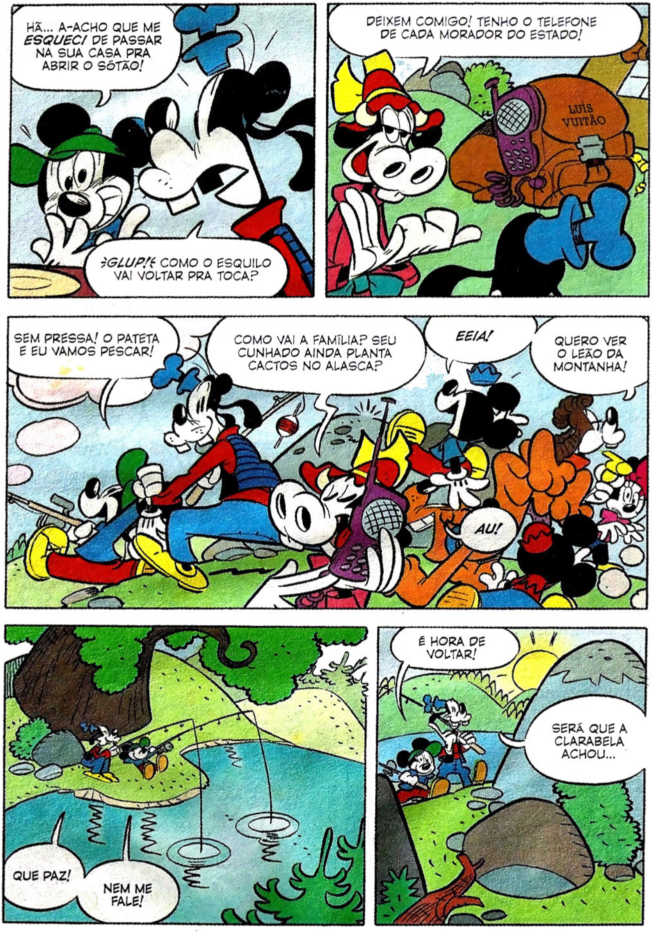

É MELHOR FECHAR A BARRACA ANTES QUE ENTRE ALGUM BICHO...
O ESQUILO!
XII!
EU HAVIA FECHADO A TRAPEIRA DO SÓTÃO, IMPEDINDO QUE MEU VIZINHO VOLTASSE PRA TOCA!
?
TINHA QUE DAR UM JEITO NAQUILO! ENTÃO...
¡ARF, ARF!¡
CERTO, EU ABRO A JANELA, MAS... DE ONDE VOCÊ ESTÁ LIGANDO? E QUE RUÍDO É ESSE?
¡ARF! ARF! ARF!¡
DA MONTANHA? AI, AI! EU QUERIA ESTUDAR NUM LUGAR SOSSEGADO...

POR QUE NÃO VEM PRA CÁ?
LEGAL, TIO!
ALBERGUE
O PASSEIO CONTINUARIA TRANQUILO, POIS...
...O GILBERTO NÃO FAZ BAGUNÇA!
2:32/5:00
ELE, NÃO! ¬TSC, TSC!¬
ENTRETANTO...
OI, SOBRINHO!
TIA GISELDA?!
BEM, FÉRIAS EM FAMÍLIA NÃO SÃO TÃO RUINS!
EU O ENCONTREI POR ACASO E DECIDI ACOMPANHÁ-LO NESTA ESTIMULANTE EXCURSÃO!
¬PUF, PUF!¬ OI, TIO!



AI, QUE CABEÇA! EU NÃO ABRI A JANELINHA DO SÓTÃO, TIO PATETA!
OH, NÃO!
QUEM MAIS TEM A CHAVE DA SUA CASA?
O MICKEY!
LIGUE PRA ELE! USE MEU CELULAR!
VALEU!
ESQUEÇA! ELE VIAJOU, COMO TODO MUNDO!
NÃO, A MINNIE E EU NÃO ACHAMOS HOTEL VAGO PRA PASSAR AS FÉRIAS...
DEPOIS DE ABRIREM O SÓTÃO, JUNTEM-SE A NÓS!
PODEMOS LEVAR OS MENINOS E O PLUTO?


COMO DIZER NÃO? AFINAL, O MICKEY É MEU MELHOR AMIGO...
OLÁ!
AU!
¡AC! OI!
VEM LUTAR, MANO!
ESTAMOS EM OITO!
COMO OS BITS EM UM BYTE!
NA VERDADE, SOMOS DEZ!
A CLARABELA FALOU COM A MINNIE PELO MOUSPACE E... BEM...
LEVE TUDO COM CUIDADO, HORÁCIO!
MINHAS FÉRIAS TRANQUILAS NÃO ERAM COMO EU IMAGINEI, MAS TINHAM AMIGOS E PARENTES...
NÃO DEIXE QUEIMAR A COMIDA! PRESTE ATENÇÃO NO QUE FAZ!
POLENTA E MARISCOS! RECEITA MINHA!
AU!
RENDA-SE, DARTH MOUSE!


HÃ... A-ACHO QUE ME *ESQUECI* DE PASSAR NA SUA CASA PRA ABRIR O SÓTÃO!
¡GLUP!¡ COMO O ESQUILO VAI VOLTAR PRA TOCA?
DEIXEM COMIGO! TENHO O TELEFONE DE CADA MORADOR DO ESTADO!
LUÍS VUITÃO
SEM PRESSA! O PATETA E EU VAMOS PESCAR!
COMO VAI A FAMÍLIA? SEU CUNHADO AINDA PLANTA CACTOS NO ALASCA?
EEIA!
QUERO VER O LEÃO DA MONTANHA!
AU!
QUE PAZ!
NEM ME FALE!
É HORA DE VOLTAR!
SERÁ QUE A CLARABELA ACHOU...

...ALGUÉM?
¡GASP!¡

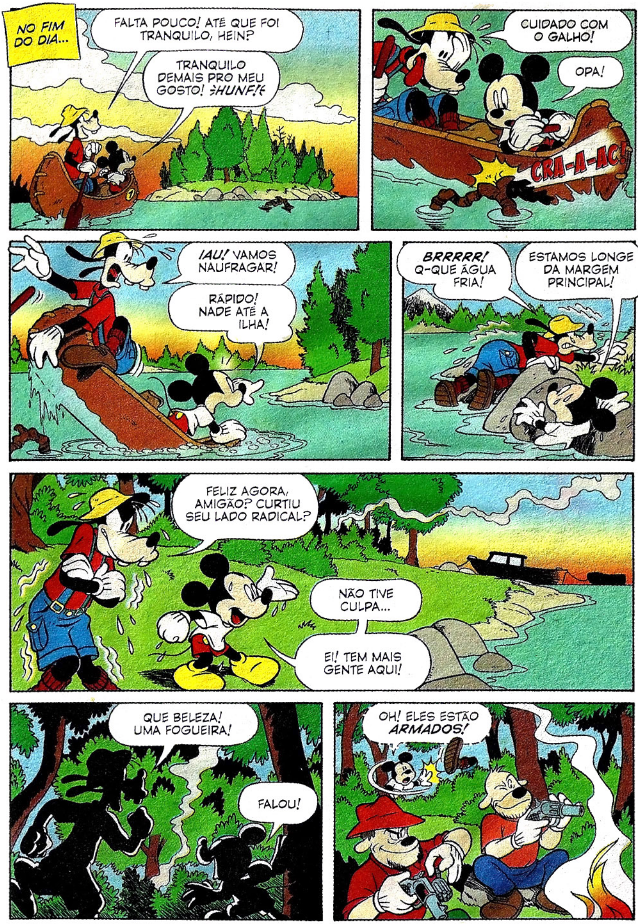
HUM... QUEM DE VOCÊS SE LEMBROU DE ABRIR A *TRAPEIRA* DA MINHA CASA?
EU, NÃO!
NEM EU!
HEIN? O QUE É TRAPEIRA?

NHAC!
¡CHUIF!¡ NÃO CONSEGUI RELAXAR, PENSANDO NO DRAMA DO POBRE ESQUILO!
PATETA
ESTÁ COM FOME? ¡AC!
SQUIC!
PRONTINHO! PODE SAIR!
SQUIIIC!
SQUIC?
HÃ? COMO?
E, ASSIM, EU PUDE DESCANSAR, AFINAL!
ISTO É QUE SÃO FÉRIAS!

OBRIGADO PELA HOSPITALIDADE... VIZINHO!
TOC
VIU POR QUE NÃO É PRECISO IR LONGE PRA DESCOBRIR LUGARES NOVOS?
AHÁ! VOU SEGUIR O EXEMPLO DO MEU PRIMO!
IAC!
UAU! LÁ DE BAIXO, EU NÃO HAVIA NOTADO AQUELE DESENHO!
O PATETA TEM RAZÃO! BASTA SUBIR NUMA ÁRVORE PRA ENXERGAR AS COISAS DE OUTRO PONTO DE VISTA!
FIM

CAMINHADA COMPLICADA

Roteiro: PER HEDMAN • Desenhos: FRANCISCO RODRIGUEZ PEINADO • Arte-Final: ENRIQUETA PEREA • Tradução e Letras: LUA AZUL

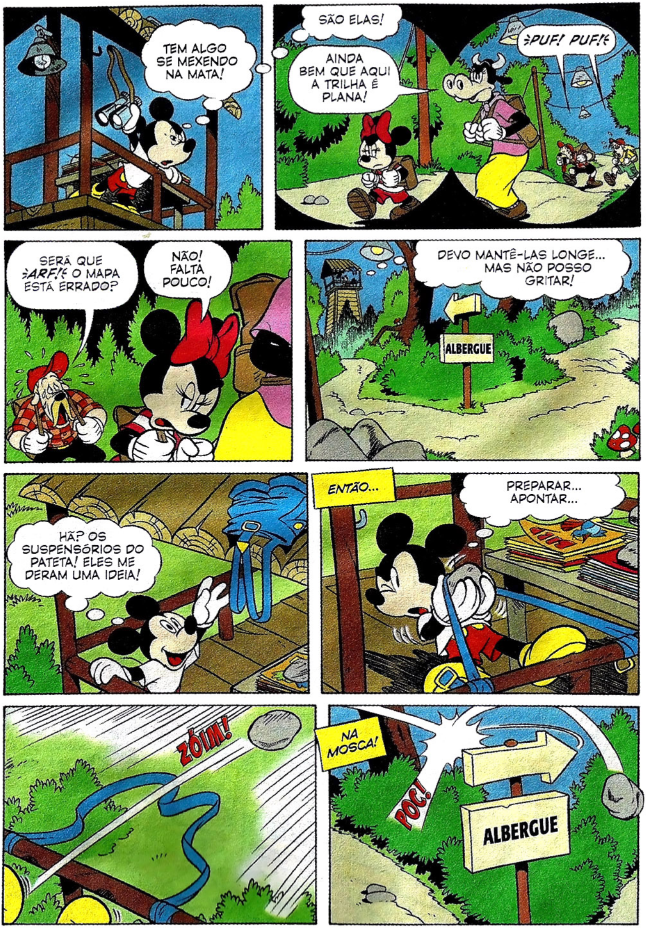

NO FIM DO DIA...
FALTA POUCO! ATÉ QUE FOI TRANQUILO, HEIN?
TRANQUILO DEMAIS PRO MEU GOSTO! ≷HUNF!≶
CUIDADO COM O GALHO!
OPA!
CRA-A-AC!
IAU! VAMOS NAUFRAGAR!
RÁPIDO! NADE ATÉ A ILHA!
BRRRRR! Q-QUE ÁGUA FRIA!
ESTAMOS LONGE DA MARGEM PRINCIPAL!
FELIZ AGORA, AMIGÃO? CURTIU SEU LADO RADICAL?
NÃO TIVE CULPA...
EI! TEM MAIS GENTE AQUI!
QUE BELEZA! UMA FOGUEIRA!
FALOU!
OH! ELES ESTÃO ARMADOS!

ESTÁ ESCURECENDO! LOGO ZARPAREMOS RUMO AO ALBERGUE!
ESSE ATAQUE VAI PEGÁ-LOS DE SURPRESA!
PLANEJAM ATACAR O LOCAL ONDE VAMOS ENCONTRAR AS GAROTAS!
DEVEM SER PIRATAS!
VAMOS TOMAR O BARCO E LARGÁ-LOS PRA TRÁS!
BAH! CADÊ A CHAVE DA PARTIDA?
AÍ VÊM ELES!
VAMOS NOS ESCONDER NO BOTE!
ELES NEM SABERÃO O QUE OS ATINGIU! E O BAÚ SERÁ NOSSO!
?
BAÚ? TALVEZ PROCUREM UM TESOURO!
E DAÍ? PENSE NAS GAROTAS!
CHUG! CHUG!

MAS ELAS NÃO CHEGARAM...
NÃO É BOLHA D'ÁGUA! DEVO TER UMA PEDRA NO SAPATO! UI!
E MINHA MOCHILA FICOU PESADA DE REPENTE!
NISSO...
CHUG! CHUG!
DESLIGUE O MOTOR E DEIXE O BARCO DESLIZAR!
LOGO...
ESPERE! ELES NÃO PODEM NOS VER!
SILÊNCIO, RAPAZES!
TEMOS QUE AVISAR O PESSOAL NO ALBERGUE!
VAMOS NOS DIVIDIR! ASSIM, AO MENOS UM DE NÓS PODE IR ATÉ LÁ!
BOA SORTE, PATETA!
PORÉM...
POXA! ELES VÊM PELOS DOIS LADOS!
MIRANTE

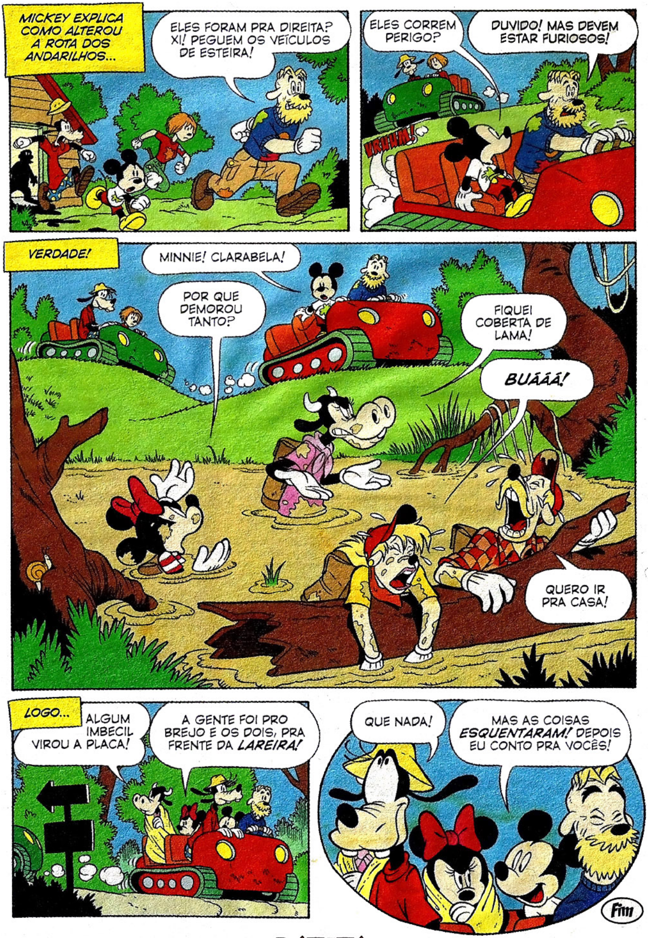
O JEITO É SUBIR!
MAS...
ZIIP!
¡GASP!
AARGH!
PUSERAM UM TURISTA PRA VIGIAR!
TÓÓIN!
PERDEU, MANÉ!
TUNC!
VÃO LEVAR O PATETA PRO BARCO! O QUE FARÃO COM ELE?
VOU PRECISAR DE AJUDA PRA LIBERTÁ-LO!
PSIU! OUÇAM...
E-ELES ESTÃO AQUI!
MANDARAM UM TURISTA NA FRENTE PRA NOS DISTRAIR!
NÃO!

NÃO ATIRE! ELE FUGIU!
ESTAVAM *ESPERANDO* O ATAQUE! EU, HEIN!
EPA! OS BANDIDOS!
TODOS PRONTOS? AVANCEM!
GRR! ELES ENVIARAM UM TURISTA COMO ISCA PRA AFASTAR A GENTE DA CASA!
OH-OH! ESTOU NA MIRA DE TODO MUNDO!
EU CUIDO DO BAIXINHO!
NÃO SE ESSA PORTA ESTIVER DESTRANCADA!
MIRAN
ESTÁ!
O PESSOAL DO ALBERGUE SABE QUE CHEGAMOS AQUI! VAMOS LÁ!
UFA!
DO MIRANTE, EU POSSO VER O QUE ESTÁ HAVENDO!
RENDAM-SE!
ALBERGUE
BLAM!
BLAM!
JAMAIS!
GASP! COMEÇOU O TIROTEIO!
MAS... CADÊ AS GAROTAS?


TEM ALGO SE MEXENDO NA MATA!
SÃO ELAS!
AINDA BEM QUE AQUI A TRILHA É PLANA!
¿PUF! PUF!¿
SERÁ QUE ¿ARF!¿ O MAPA ESTÁ ERRADO?
NÃO! FALTA POUCO!
DEVO MANTÊ-LAS LONGE... MAS NÃO POSSO GRITAR!
ALBERGUE
HÃ? OS SUSPENSÓRIOS DO PATETA! ELES ME DERAM UMA IDEIA!
ENTÃO...
PREPARAR... APONTAR...
ZÓIM!
NA MOSCA!
POC!
ALBERGUE

DEU CERTO! ELAS VÃO VIRAR PRA DIREITA...
...E DESVIAR DESSE CAMPO DE BATALHA!
ALBERGUE
BLAM!
BLAM!
ACERTEI!
AGORA FICOU TUDO QUIETO! SERÁ QUE ACABOU?
ALBERGUE
TENHO QUE RESGATAR O PATETA!
AH, AH! O BAÚ É NOSSO, AFINAL!
ACABOU! E OS PIRATAS VENCERAM!
ALTO!
AHÁ! É O SEU FIM, RATO!
CLIC!
NÃO!

AARGH!
TOME ISTO!
BLAM!
¡AC!
AH, AH, AH!
Q-QUÊ?
EU NÃO RESISTI, MICKEY! VOCÊ QUERIA ADRENALINA...
SAI COM ÁGUA, TÁ?
SE VOCÊ VISSE A SUA CARA...
ELES ME CONTARAM TUDO SOBRE A DISPUTA!
A GENTE TRABALHA EM OUTRO ALBERGUE!
QUANDO HÁ POUCOS TURISTAS, NÓS JOGAMOS *PAINTBALL!*
QUEM VENCE LEVA O TROFÉU PINHA DOURADA!
ACHAMOS QUE VOCÊS TIVESSEM ENTRADO NA BRINCADEIRA!
ENTREI, SIM... DE GAIATO!
OH-OH! AS GAROTAS!
POXA! CADÊ ELAS?


MICKEY EXPLICA COMO ALTEROU A ROTA DOS ANDARILHOS...
ELES FORAM PRA DIREITA? XI! PEGUEM OS VEÍCULOS DE ESTEIRA!
ELES CORREM PERIGO?
DUVIDO! MAS DEVEM ESTAR FURIOSOS!
VRUUM!
VERDADE!
MINNIE! CLARABELA!
POR QUE DEMOROU TANTO?
FIQUEI COBERTA DE LAMA!
BUÁÁÁ!
QUERO IR PRA CASA!
LOGO...
ALGUM IMBECIL VIROU A PLACA!
A GENTE FOI PRO BREJO E OS DOIS, PRA FRENTE DA LAREIRA!
QUE NADA!
MAS AS COISAS ESQUENTARAM! DEPOIS EU CONTO PRA VOCÊS!
Fim

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Elda Müller, Fábio Colletti Barbosa, Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita

Presidente Executivo Abril Mídia: Jairo Mendes Leal
Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretor Geral Digital: Manuel Lemos
Diretor Financeiro e Administrativo: Fabio Petrossi Gallo
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor de Planejamento Estratégico e Novos Negócios: Daniel Gomes
Diretora de Recursos Humanos: Paula Traldi
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Claudia Giudice
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATETA

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editora: Mariana Caetano **Editor de Arte:** Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Carolina Garofalo **Auxiliar Administrativo:** Renan dos Anjos **Colaborou nesta edição:** Paulo Maffia (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Adriana Gironda, Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga, Ruy Reis

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia), Ricardo Corrêa (Fotografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Pesquisa e Inteligência de Mercado:** Andrea Costa **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Ana Paula Teixeira, Marcia Soter, Robson Monte **Executivos de Negócio:** Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camilla Dell, Camila Folhas, Carla Andrade, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiano Persona, Daniela Serafim, Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tati Mendes **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Virginia Any **Gerente de Estratégia Comercial:** Alexandra Mendonça **Executivos de negócios:** André Bortolai, André Machado, Caio Moreira, Camila Barcellos, Carolina Lopes, Cinthia Curty, David Padula, Elaine Collaço, Fabíola Granja, Flavia Kannebley, Gabriel Souto, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Juliana Vicedomini Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaard, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Mauro Sannazzaro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Camila Jardim, Caroline Platilha, Catarina Lopes, Celia Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Henri Marques, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Julio Tortorello, Leda Costa, Luciene Lima, Pamela Berri Manica, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado ***Segmentos Dedicados*** **Gerente:** Ana Paula Moreno **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Catia Valese, Fabiana Mendes, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa*** **Gerente:** Marilia Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Cida Rogiero, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes:*** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Mauricio Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda:*** Nanci Garcia **Executivos de Negócios:** Kauê Lombardi, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo:*** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **INTEGRAÇÃO COMERCIAL: Diretora:** Sandra Sampaio **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Publicações:** Cezar Almeida **Analistas de Marketing:** Kauê Santin, Maria Fernanda Zanuto, Mariana Panhoni, Paulo Gouvea, Priscila Orenstein, Thays Panizza **Gerente de Eventos:** Evandro Abreu **Analista:** Adriana Silva dos Santos **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Gerente de Circulação Assinaturas:** Alessandra Pallis **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assan, Sueli Souza **ASSINATURAS: Atendimento ao Cliente:** Clayton Dick **Recursos Humanos: Consultora:** Camila Morena

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Publicações Disney, Quatro Rodas, Recreio, Runner's World, Saúde, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja BH, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva!Mais, Você S/A, Você RH, Women's Health. **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

PATETA nº 20 (EAN 789-3614-08974-4) é uma publicação mensal da Editora Abril. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATETA** não admite publicidade redacional. © 2013 Disney. Todos os direitos reservados.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000. **Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior:** www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA GRÁFICA ABRIL
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

FIPP | ANER | SIP

Abril S.A.

Conselho de Administração: Roberto Civita (Presidente), Giancarlo Civita (Vice-Presidente), Esmaré Weideman, Hein Brand, Victor Civita
Presidente Executivo: Fábio Colletti Barbosa
www.abril.com.br

FALE CONOSCO!

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Edições anteriores
Venda em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Algumas edições também podem ser adquiridas em www.lojaabril.com.br

ASSINATURAS

Para assinar o pacote Disney Completo

www.assineabril.com.br
Grande São Paulo:
(0__11) 3347-2121
Demais localidades:
0800-775-2828

Serviço ao Assinante
(renovação, alteração de endereço, dúvidas ou reclamações)

www.abrilsac.com.br
Grande São Paulo:
(0__11) 5087-2112
Demais localidades:
0800-775-2112

A trajetória completa do Zé Carioca em 2 volumes históricos!
• Todas as tiras de jornal entre 1942 e 1944.
• Histórias raras, recoloridas digitalmente, com a evolução do personagem nas décadas de 1940, 1950 e 1960.
• Os bastidores da criação de José Carioca e sua mudança ao longo dos anos.
Disney
ZÉ CARIOCA
Abril
70 ANOS
Volume 1
Disney
ZÉ CARIOCA
Abril
70 ANOS
Volume 2
• A Fase de Ouro de Zé Carioca.
• Histórias raras, recoloridas digitalmente, com a evolução do personagem nas décadas de 1970, 1980, 1990.
• Duas aventuras inéditas produzidas para este especial!
300 PÁGINAS CADA VOLUME
NAS BANCAS
© Disney
www.abriljovem.com.br
Abril MÍDIA

©Disney
Disney
Phineas e Ferb
Disney Channel
Disney.com.br/disneychannel
Assista no Disney Channel.
Você assiste ao Disney Channel no canal:
SKY 88 | NET 67 | OI TV 90 | VIVO TV 27/319 | CLARO TV 98